

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 92 — 2816

10. JUNI 1992. — Erlaß der Exekutive zur Bezuschussung von Sportfachverbänden

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli und 18. Juli 1990;

Aufgrund des Dekretes vom 20. Januar 1992 zur Anerkennung und Bezuschussung von Sportfachverbänden, insbesondere von Artikel 7, § 2;

Aufgrund des Einverständnisses des Vorsitzenden, zuständig für den Haushalt, vom 10. Juni 1992;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989 und 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, daß die Sportfachverbände dringlichst über die neuen Höchstbeträge für die Funktionszuschüsse und für die Veranstaltungszuschüsse informiert werden müssen, damit sie ihre diesjährigen Aktivitäten in Kenntnis der finanziellen Sachlage planen und gestalten können;

Auf Vorschlag des Vorsitzenden, Gemeinschaftsminister für Finanzen, Gesundheit und Familie, Sport und Tourismus,

Beschließt :

Artikel 1. Die von der Deutschsprachigen Gemeinschaft anerkannten Sportfachverbände werden von der zuständigen Dienststelle des Ministeriums in Sportfachverbände mit gezielter Jugendförderung oder in Sportfachverbände ohne gezielte Jugendarbeit aufgeteilt.

Art. 2. Unter gezielter Jugendförderung im Sinne dieses Erlasses sind zu verstehen : Veranstaltungen, die sich ausschließlich an Jugendliche richten.

Art. 3. In jeder der beiden Kategorien, die sich aus der Anwendung von Artikel 1 ergeben, werden die Sportfachverbände nach der Anzahl der ihnen angeschlossenen Vereine klassiert.

Art. 4. Jeder Sportfachverband, der einen entsprechenden Antrag vor dem 1. März eingereicht hat, hat Anrecht auf einen Jahreszuschuß für seine Funktions- und seine Veranstaltungskosten. Dieser Zuschuß wird auf der Grundlage der bezuschußbaren und belegten Ausgaben des vergangenen Jahres berechnet. Er darf die Höchstsätze nicht überschreiten, die in den Tabellen, die dem vorliegenden Erlaß als Anlagen beigefügt sind, für den jeweiligen Sportfachverband nach Anwendung der Artikel 1 und 3 dieses Erlasses festgelegt sind.

Art. 5. Der Vorsitzende, Gemeinschaftsminister für Finanzen, Gesundheit und Familie, Sport und Tourismus wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 10. Juni 1992.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Vorsitzende,
Gemeinschaftsminister für Finanzen,
Gesundheit und Familie, Sport und Tourismus,
J. MARAITE

Anlage zum Erlaß der Exekutive vom 10. Juni 1992
zur Bezuschussung von Sportfachverbänden

Sportfachverbände mit gezielter Jugendarbeit

Anzahl Vereine	Höchstgrenze für belegte			Maximaler Zuschuß
	Funktionskosten	Veranstaltungskosten	Kosten für Jugendveranstaltungen	
3-7	40 000	40 000	50 000	130 000
8-15	60 000	50 000	70 000	180 000
16 u.m.	90 000	60 000	90 000	240 000

Sportfachverbände ohne gezielte Jugendarbeit

Anzahl Vereine	Höchstgrenze für belegte		Maximaler Zuschuß
	Funktionskosten	Veranstaltungskosten	
3-7	40 000	40 000	80 000
8-15	60 000	50 000	110 000
16 u.m.	80 000	60 000	140 000

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 92 — 2816

10 JUIN 1992. — Arrêté de l'Exécutif portant subventionnement de fédérations sportives

L'Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 6 et 18 juillet 1990;

Vu le décret du 20 janvier 1992 portant agrégation et subventionnement de fédérations sportives, notamment l'article 7, § 2;

Vu l'accord du Président, compétent en matière de Budget, donné le 10 juin 1992;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est impératif que les fédérations sportives soient informées d'urgence des nouveaux plafonds pour les subsides de fonctionnement et d'organisation afin qu'elles puissent programmer et organiser leurs activités de cette année en connaissant la situation financière;

Sur la proposition du Président, Ministre communautaire des Finances, de la Santé et de la Famille, du Sport et du Tourisme,

Arrête :

Article 1^{er}. Les fédérations sportives agréées par la Communauté germanophone sont réparties par le service compétent du Ministère en fédérations sportives avec ou sans promotion ciblée de la jeunesse.

Art. 2. Par promotion ciblée de la jeunesse, il y a lieu d'entendre au sens de cet arrêté les manifestations qui s'adressent exclusivement aux jeunes.

Art. 3. Dans chacune des deux catégories qui découlent de l'application de l'article 1^{er}, les fédérations sportives sont classées d'après le nombre de clubs affiliés.

Art. 4. Chaque fédération sportive qui avant le 1^{er} mars introduit une demande en ce sens a droit à une subvention annuelle pour couvrir ses frais de fonctionnement et d'organisation. Cette subvention est calculée sur la base des dépenses subsidiées et justifiées de l'année précédente. Elle ne peut dépasser les plafonds qui, dans les tableaux joints au présent arrêté, sont fixés pour les différentes fédérations sportives en application des articles 1^{er} et 3.

Art. 5. Le Président, Ministre communautaire des Finances, de la Santé et de la Famille, du Sport et du Tourisme, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 10 juin 1992.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone :

Le Président,
Ministre communautaire des Finances, de la Santé et de la Famille,
du Sport et du Tourisme,

J. MARAITE

Annexe à l'arrêté de l'Exécutif du 10 juin 1992
portant subventionnement de fédérations sportives

Fédérations sportives avec promotion ciblée de la jeunesse

Nombre de clubs	Plafonds pour les frais justifiés relatifs			Subvention maximale
	au fonctionnement	à l'organisation de manifestations	aux manifestations pour jeunes	
3-7	40 000	40 000	50 000	130 000
8-15	60 000	50 000	70 000	180 000
16 et +	90 000	60 000	90 000	240 000

Fédérations sportives sans promotion ciblée de la jeunesse

Nombre de clubs	Plafonds pour les frais justifiés relatifs		Subvention maximale
	au fonctionnement	à l'organisation de manifestations	
3-7	40 000	40 000	80 000
8-15	60 000	50 000	110 000
16 et +	80 000	60 000	140 000

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 92 — 2816

**10 JUNI 1992. — Besluit van de Executieve
tot erkenning en subsidiëring van specifieke sportfederaties**

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 en 18 juli 1990;

Gelet op het decreet van 20 januari 1992 houdende erkenning en subsidiëring van specifieke sportfederaties, inzonderheid op artikel 7, § 2;

Gelet op het akkoord van de Voorzitter, bevoegd inzake Begroting, gegeven op 10 juni 1992;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de specifieke sportfederaties dringend over de nieuwe maximumbedragen voor de werkings- en organisatietoelagen moeten worden geïnformeerd, opdat zij hun activiteiten voor dit jaar met kennis van de financiële toestand programmeren en organiseren kunnen;

Op de voordracht van de Voorzitter, Gemeenschapsminister van Financiën, Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme,

Besluit :

Artikel 1. De door de Duitstalige Gemeenschap erkende specifieke sportfederaties worden door de bevoegde dienst van het Ministerie onderverdeeld in sportfederaties met of zonder gerichte jeugdbevordering.

Art. 2. In de zin van dit besluit verstaat men onder « gerichte jeugdbevordering » manifestaties die zich uitsluitend tot jongelui richten.

Art. 3. In elke van beide categorieën die uit de toepassing van artikel 1 voortvloeien worden de specifieke sportfederaties naargelang het aantal lidclubs gerangschikt.

Art. 4. Elke specifieke sportfederatie die vóór 1 maart een aanvraag heeft ingediend heeft recht op een jaarlijkse toelage voor haar werkings- en organisatiekosten. Deze toelage wordt berekend op basis van de subsidieerbare en met bewijzen gestaafde uitgaven van het vorige jaar. De toelage mag echter niet de maximumbedragen overschrijden die in de bij dit besluit gevoegde tabellen voor de verschillende categorieën specifieke sportfederaties na toepassing van de artikels 1 en 3 vastgelegd zijn.

Art. 5. De Voorzitter, Gemeenschapsminister van Financiën, Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 10 juni 1992.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :
 De Voorzitter,
 Gemeenschapsminister van Financiën, Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme,
 J. MARAITE

Bijlage tot het besluit van de Executieve van 10 juni 1992
 tot subsidiëring van specifieke sportfederaties

Specifieke sportfederaties met gerichte jeugdbevordering

Aantal clubs	Maximumbedragen voor de met bewijzen gestaafde			maximale toelage
	werkingskosten	organisatiekosten	kosten voor jeugdmanifestaties	
3-7	40 000	40 000	50 000	130 000
8-15	60 000	50 000	70 000	180 000
16 et +	90 000	60 000	90 000	240 000

Specifieke sportfederaties zonder gerichte jeugdbevordering

Aantal clubs	Maximumbedragen voor de met bewijzen gestaafde		maximale toelage
	werkingskosten	organisatiekosten	
3-7	40 000	40 000	80 000
8-15	60 000	50 000	110 000
16 et +	80 000	60 000	140 000

D. 92 — 2817 (92 — 1018)

24. FEBRUAR 1992. — Erlaß der Exekutive zur Festlegung des Stellenplans für das Personal der Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung sowie für die besondere soziale Fürsorge. — Erratum

Au Seite 7047 des *Belgischen Staatsblatts* vom 31. März 1992 muß gelesen werden :

in Artikel 1 :

Verwaltungschef	2
Untergeordneter Bürochef	
Sachbearbeiter	

in Artikel 2 :

Verwaltungschef	1
Untergeordneter Bürochef	
Sachbearbeiter	